

"THE MOST INDISPENSABLE FILM OF THE DECADE"

AWARDS WATCH



# THE VOICE OF HIND RAJAB

EIN FILM VON  
KAOUTHER BEN HANIA



**PRESSEDossier SCHWEIZ**

cast: SALA KHALIL, NATASHA MALKHECH, AMER KLEIB, CLARA KHORRAM | a film by KAOUTHER BEN HANIA | director of photography: JUAN SARGENTO C. | editor: BOURA SAHAWANA | music by: KAOUTHER BEN HANIA | sound: AMAL ATTA, ELIAS ROUSHEFF, CHRISTOPHE LE BRONNE, MARVIN PERINTE, LAURE CANTEL | cost: ANNE ROUBINE | art director: PASSEM MARIOTTE | costume: KHELIL ZEGHAI | production designer: MARIE FISCHER | producer: PHILIPP BRUCKNER  
executive producer: ANA CAROLINE METZEL | a PANDEM CINEPRODUCTION production | produced by NAJIB CHEIKHBOUZA | executive producer: JESSICA FAYE | JAMES WALTON | in association with THE PRESSING AND EXECUTION SOCIETY | in association with FILMA | MARK STUBBS | AMER KHAN FOUNDATION | SIKRONG CASORIA INTERNATIONAL FOUNDATION | INVESTMENT PICTURES | HOLMA STUDIOS | PVE | WORLD WITHIN STUDIOS | MEMO FILMS | SWITZERLAND FILM (A.I.) GROUP  
production: PASCAL LAMAZOU & PASCAL LAMAZOU | PASCAL LAMAZOU STUDIOS | JUV FILMS | WALLA | PLAN B | VALENTINO | with the collaboration of SWITZERLAND MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS and the SWISS FILM INSTITUTE | executive producer: JORDI PERE | BETH SANDNER | JEREMY KLEINER | JOSEFIN PROBYNKA | RODNEY NAVA | JOHANNA CLAZER | ALTONIO COPPINI | LEONBETH WOODWARD | COLLAINE & SARAH PANDERING | THE PANDEMUS FOUNDATION | AMER KHAN  
SAVCAN AKCAN | HANZ & ROSINA STROGHI | JEMINA KHAM | JOHNE COPPINI | CASALINI DAVITTORI | REGINA K. SZELLY | MOHAMMAD BAKIS | COMPTON PICTURES | FRANK CASORIA | FAYHANA BOUKA | ALI JAHEDI | SHARIF AHMED | ANNA AL OUBAY | HANNA ALI | BAHR ALI | SAMIR AHMED | MICHELLE FERRER COMPAGNE | FRANCESCO MELLO D'ERIL | CHARLIE MURPHY | YOUSIF MUKHLESLOHA & HANJAN MUKHLESLOHA | PASCAL JERARD | AMY NAVAS  
co-production: STEPHANE & ESTE NAVA DESIGN | SAVINE CIZZY | TONY FILMS | FRODO SAUD | international sales: THE PHOTO FILM SALES | www.sales & marketing: MIMO DISTRIBUTION | distribution: ANTOINETTE SAUNDERS | C&M MEDIA FINANCE



## INHALT

BESETZUNG .....	3
STAB .....	3
EINE MIME FILMS & TANIT FILMS PRODUKTION .....	4
TECHNISCHE DATEN .....	4
KURZINHALT .....	5
INTERVIEW MIT REGISSEURIN KAOUTHER BEN HANIA .....	6
HINTERGRUND: DER ROTE HALBMOND .....	12
AUSZEICHNUNGEN .....	13
BIOGRAFIE DER REGISSEURIN .....	15
BIOGRAFIEN DES CASTS .....	16
SAJA KILANI .....	16
MOTAZ MALHEES .....	16
AMER HLEHEL .....	16
CLARA KHOURY .....	16
BIOGRAFIEN DER PRODUZENT:INNEN .....	17
NADIM CHEIKHROUHA .....	17
ODESSA RAE .....	17
JAMES WILSON .....	18

## BESETZUNG

### CAST

Saja Kilani  
Motaz Malhees  
Amer Hlehel  
Clara Khoury

### ROLLE

als Rana Hassan Faqih  
als Omar A. Alqam  
als Mahdi M. Aljamal  
als Nisreen Jeries Qawas

## STAB

**Drehbuch & Regie**  
**Kamera**  
**Schnitt**  
**Production Sound Mixer**  
**Sound Editor**  
**Sound Design**  
**Re-Recording Mixer**  
**Musik**  
**Produktionsdesign**  
**Kostümdesign**  
**Regieassistentz**  
**Colorist**  
**Herstellungsleiterin**

Kaouther Ben Hania  
Juan Sarmiento G.  
Qutaiba Barhamji, Maxime Mathis, Kaouther Ben Hania  
Amal Attia  
Elias Boughedir  
Gwennolé LeBorgne & Marion Papinot  
Lars Ginzl  
Amine Bouhafa  
Bassem Marzouk  
Khadija Zeggai  
Marie Fischer  
Philipp Orgassa  
Lina Chaabane Menzli

**Präsentiert von Nadim Cheikhrouha**

**Produzent:innen**  
**Ausführende Produzentin**

Nadim Cheikhrouha, Odessa Rae & James Wilson  
Elizabeth Woodward

**In Zusammenarbeit mit Palästinensischer Roter Halbmond (The Palestine Red Crescent Society)**

## EINE MIME FILMS & TANIT FILMS PRODUKTION

<b>Ausführende Produzent:innen</b>	Brad Pitt, Dede Gardner, Jeremy Kleiner, Joaquin Phoenix, Rooney Mara, Jonathan Glazer & Alfonso Cuarón
<b>In Zusammenarbeit mit</b>	Film4, MBC Studios Projects, Stitching Giustra International Foundation, Watermelon Pictures, Utopia Studios, PFF, MeMo Films, Sunnyland Films (A.R.T. Group), Rasha Mansouri Elmasry & Hassan Elmasry, RaeFilm Studios, JW Films, WILLA, Plan B, Valentine
<b>Mit Unterstützung von</b>	Tunisian Ministry of Cultural Affairs, Fund for the Promotion and Investment in Literary and Artistic Creativity
<b>Ausführende Produzent:innen</b>	Guillaume & Sarah Rambourg, The Rambourg Foundation, Sawsan Asfari, Ramez & Tiziana Sousou, Jemima Khan, Amed Khan, Jorie Graham, Geralyn Dreyfous, Mohannad Malas, Common Pictures, Frank Giustra, Farhana Bhula, Ali Jaafar, Samar Akrouk, Hana Al-Omair, Hamza Ali, Badie Ali, Karim Ahmad, Michella Rivera-Gravage, Francesco Melzi D'Eril, Gabriele Moratti
<b>Ausführende Co-Produzent:innen</b>	Stephanie & Erik Nadi Olson, Sabine Getty, 1888 Films, Barc Productions
<b>Mit Unterstützung von</b>	Doha Film Institute (Entwicklungszuschuss), Tayssir Barakat, Nabil Qaddumi, Saria Sakka

## TECHNISCHE DATEN

Laufänge:	90 Minuten
Format:	digital
Bild:	2,39 : 1 (Scope)
Ton:	5.1
Altersfreigabe CH:	16 Jahre

## KURZINHALT

Am 29. Januar 2024 erreicht die freiwilligen Mitarbeitenden des Roten Halbmonds ein Notruf aus Gaza: Die sechsjährige Hind Rajab ist in einem Auto eingeschlossen, sie steht unter Beschuss und fleht um Hilfe. Während die Mitarbeitenden versuchen, das Mädchen in der Leitung zu halten, unternehmen sie alles, um sie zu retten. Mit einer Kombination aus gespielten Szenen und den originalen Tonaufnahmen des Notrufs rekonstruiert Regisseurin Kaouther Ben Hania den verzweifelten Rettungsversuch. Ein Film, der nicht nur dokumentiert, sondern einen mit seinem schonungslosen Blick nicht mehr loslässt.

Die oscarnominierte, tunesische Regisseurin Kaouther Ben Hania („Olfas Töchter“) verwebt in DIE STIMME VON HIND RAJAB die Original-Tonaufnahmen des Roten Halbmonds vom 29. Januar 2024 mit gespielten Szenen und schafft so einen dichten Film. Produziert wurde DIE STIMME VON HIND RAJAB von Mime Films, Tanit Films und JW Films. In den Hauptrollen spielen Motaz Malhees („Speak No Evil“) und Saja Kilani als Mitarbeiter:innen des Roten Halbmondes sowie Amer Hlehel als ihr Vorgesetzter.

**HINWEIS: DER FILM BASIERT AUF WAHREN BEGEBENHEITEN UND REALEN NOTFALLRUFEN, DIE VOM PALÄSTINENSICHEN ROTEN HALBMOND AUFGEZEICHNET WURDEN.**

**DIE STIMMEN IN DEN TONAUFNAHMEN DER NOTRUFE SIND REAL.**

## INTERVIEW MIT REGISSEURIN KAOUTHER BEN HANIA

*Hind Rajabs letzter Notruf zählt zu den erschütterndsten und symbolträchtigsten Geschichten aus Gaza. Der Moment wurde von Medien wie The Washington Post, Sky News und Forensic Architecture akribisch rekonstruiert. Er fand ein weltweites Echo, sowohl als intime Tragödie als auch als öffentliche Anklage. Wann wussten Sie, dass diese Geschichte ein Film werden musste?*

Ich stieß zunächst auf einen kurzen Audioclip, in dem Hind Rajab um Hilfe rief. Ihre zarte Stimme, die sich durch das Chaos kämpfte und nur darum flehte, nicht allein gelassen zu werden. Als ich das hörte, veränderte sich etwas in mir. Ich fühlte eine überwältigende Welle aus Hilflosigkeit und Trauer: nicht intellektuell, sondern körperlich. Als hätte sich die Achse der Welt ein klein wenig verschoben.

Hinds Stimme wurde in diesem Moment zu mehr als dem verzweifelten Ruf eines Kindes. Sie fühlte sich an wie die Stimme Gazas selbst, die ins Leere um Hilfe ruft, beantwortet mit Gleichgültigkeit, beantwortet mit Stille. Eine schmerzlich reale Metapher: ein Hilferuf, den die Welt hören konnte, auf den aber offenbar niemand bereit oder in der Lage war zu reagieren.

Ich wandte mich an den Palästinensischen Roten Halbmond, um die vollständige Aufnahme zu hören. Sie war über siebzig Minuten lang. Das sind siebzig Minuten des Wartens, der Angst, des Versuchs, durchzuhalten. Es war eines der schwersten Dinge, die ich je gehört habe.

Dann begann ich, mit Hinds Mutter zu sprechen und mit den Menschen, die am anderen Ende der Leitung waren und die versuchten, sie allen Widrigkeiten zum Trotz zu retten. Wir sprachen stundenlang. Aus ihren Worten und aus der eindringlichen Präsenz von Hinds Stimme begann ich, eine Geschichte zu entwickeln. Eine Geschichte, die auf der Wahrheit basiert, von Erinnerung getragen wird und von den Stimmen derer geformt ist, die dabei waren.

*Hind Rajab's final call is one of the most harrowing and emblematic stories to emerge from Gaza, a moment that was meticulously investigated by outlets like The Washington Post, Sky News, and Forensic Architecture. It resonated globally as both intimate tragedy and public indictment. At what point did you decide that this story needed to become a film?*

I first came across a short audio clip of Hind Rajab calling for help. Her small voice breaking through chaos, asking simply not to be left alone. The moment I heard it, something inside me shifted. I felt an overwhelming wave of helplessness and sorrow: not intellectual, but physical. As if the world tilted slightly off its axis.

Hind's voice, in that moment, became something more than a child's desperate plea. It felt like the very voice of Gaza itself, calling for help into a void, met with indifference, met with silence. It was a metaphor made painfully real: a cry for rescue that the world could hear, but to which no one seemed willing or able to respond.

I reached out to the Palestine Red Crescent Society to hear the full recording. It was over seventy minutes long, seventy minutes of waiting, of fear, of trying to hold on. It was one of the most difficult things I've ever listened to.

I then began speaking with Hind's mother, and with the people who were on the other end of that call, the ones who tried, against impossible odds, to save her. We spoke for hours. From their words, and from the haunting presence of Hind's voice itself, I began to build a story. A story rooted in truth, carried by memory, and shaped by the voices of those who were there.

**Warum wollten Sie diese Geschichte ausgerechnet mit den Mitteln des Kinos erzählen?**

Es gibt zwar auch ohne Zugang zu Gaza investigative Recherchen, doch ich glaube, dass ein Kinofilm etwas anderes bietet. Er berichtet nicht, er erinnert. Er argumentiert nicht, sondern er lässt fühlen.

Was mich verfolgte, war nicht nur die Gewalt des Geschehenen, sondern die Stille danach. Das ist etwas, das eine Reportage nicht darstellen kann. Das ist etwas, das nur das Kino in seiner Ruhe und seiner Intimität versuchen kann, festzuhalten.

Also wandte ich mich dem einzigen Werkzeug zu, das ich habe: dem Kino. Nicht um zu erklären oder zu analysieren, sondern um eine Stimme zu bewahren. Um dem Vergessen entgegenzuwirken. Um einen Moment zu ehren, den die Welt niemals vergessen sollte. Diese Geschichte handelt auch von unserer gemeinsamen Verantwortung und davon, wie Systeme die Kinder Gazas im Stich lassen und wie das Schweigen der Welt Teil der Gewalt ist.

**Die Wurzeln des Films liegen in einem realen und zutiefst erschütternden Verlust: dem Tod eines Kindes, dessen Stimme um die ganze Welt ging. Sie haben davon gesprochen, die vollständige Tonaufnahme gehört und Kontakt zu den direkt Beteiligten aufgenommen zu haben. Doch eine so sensible und persönliche Geschichte wirft zwangsläufig Fragen nach Einverständnis, Vertrauen und Repräsentation auf. Wie reagierte Hind Rajabs Familie – insbesondere ihre Mutter Wessam – auf Ihren Wunsch, diese tragische Geschichte im Kino zu erzählen? Und inwiefern hat ihre Unterstützung den kreativen Prozess geprägt?**

Nachdem ich die vollständige Aufnahme vom Palästinensischen Roten Halbmond gehört hatte, wusste ich nicht nur rational sondern wirklich physisch, dass ich diesen Film machen musste. Aber mir war ebenso völlig klar, dass ich das Projekt sofort aufgeben würde, sollte Hinds Mutter Nein sagen. Unser Gespräch war keine Formalität, sondern das

**Why did you feel compelled to tell this story through the medium of cinema?**

Even with denied access to Gaza, some investigative journalism has emerged, as you mentioned. But I believe cinema offers something different. It doesn't report, it remembers. It doesn't argue, it makes you feel.

What haunted me was not just the violence of what happened, but the silence that followed. That's not something a report can hold. That's something only cinema, in its stillness and intimacy, can attempt to contain.

So I turned to the only tool I have (cinema) not to explain or analyze, but to preserve a voice. To resist amnesia. To honor a moment the world should never forget. This story is also about our shared responsibility, about how systems fail Gazan children, and how the silence of the world is part of the violence.

**This is a film rooted in a real and devastating loss: the death of a child whose voice was heard around the world. You've spoken about listening to the full audio recording and reaching out to those directly involved. But approaching such a sensitive and personal story inevitably raises questions of consent, trust, and representation. How did Hind Rajab's family and particularly her mother Wessam respond to your desire to tell this tragic story through the medium of cinema? And in what ways did their support shape the process of creation?**

After I heard the full recording from the Palestine Red Crescent Society, I knew instantly (in my body, not just my mind) that I had to make this film. But I also knew one thing with absolute clarity: if Hind's mother said no, I would walk away. That conversation wasn't a formality, it was the foundation. Without her consent, nothing would

Fundament. Ohne ihre Zustimmung würde nichts weitergehen. Rana, vom Roten Halbmond, war es, die mich mit ihr in Kontakt brachte. Rana hatte an jenem Tag stundenlang mit Hind gesprochen. Seitdem hatte sich zwischen ihr und Hinds Mutter eine Verbindung entwickelt. Sie hatten einander versprochen, dass sie gemeinsam Hinds Grab besuchen würden, sobald dieser Albtraum vorbei ist. Diese einfache Geste sagte mir alles über die Fürsorge und das Vertrauen, das Hind bereits umgab.

Hinds Mutter ist eine außergewöhnliche Frau voller Anmut, Klugheit und tiefem Mitgefühl. Vom ersten Gespräch an war ich transparent. Ich sagte zu ihr: „Dieser Film wird nur entstehen, wenn Sie es wollen. Die Entscheidung liegt ganz bei Ihnen.“ Sie erzählte mir alles über Hind: ihre Persönlichkeit, ihre Träume, wie sie lachte. Als sie all das mit mir teilte, hatte ich das Gefühl, dass sie versuchte, ihre Tochter lebendig zu halten und sicherzustellen, dass ihre Erinnerung nicht verblasst oder zu einer weiteren anonymen Nachricht wird. Hinds Mutter sprach mit ihrer Familie über den Film, und sie alle gaben ihre volle Unterstützung und Zustimmung. Ihre von stiller Stärke, grenzenloser Liebe und unvorstellbarem Schmerz geprägte Stimme zieht sich durch jeden Moment der Entstehung dieses Films.

Dies ist nicht nur mein Film. Er trägt das Vertrauen von Hinds Mutter, die Erinnerung an ein Kind, dessen Stimme die Welt nicht ignorieren darf, und den Mut jener, die versucht haben, sie zu erreichen: des Teams des Roten Halbmonds, das bei ihr blieb, des Sanitäters und des Krankenwagenfahrers, die bei dem Versuch getötet wurden. Er bewahrt die Würde jener Menschen, die alles verloren haben und dennoch die Kraft und Großzügigkeit fanden, ihre Herzen zu öffnen, um ihre Trauer, ihre Würde und ihre unerschütterliche Menschlichkeit mit mir zu teilen.

***Während Hinds Stimme das emotionale Herz des Films bleibt, entfaltet sich die Erzählung durch die Augen des Teams des Roten Halbmonds, das***

move forward. Rana, from the Red Crescent, was the one who put me in contact with her. Rana had been on the line with Hind for hours that day, and she and Hind's mother had since developed a bond. They had made a promise to each other that when this horror ends, they would go together to visit Hind's grave. That simple gesture spoke volumes to me about the kind of care and trust already surrounding Hind's memory.

Hind's mother is an extraordinary woman, graceful, intelligent, and profoundly kind. From the very first call, I was transparent. I told her: " This film will only happen if you want it to. The decision is yours ". She told me everything about Hind, her personality, her dreams, the way she laughed. I felt that, in sharing all this with me, she was trying to keep her daughter alive, to make sure that her memory didn't vanish, or become just another news item. Hind's mother spoke with her family about the film, and they all gave their full support and consent. Her voice, marked by quiet resilience, boundless love, and unspeakable pain, flows through every moment of the shaping of this film.

This film is not mine alone. It carries the weight of Hind's mother trust, the memory of a child whose voice the world cannot afford to ignore, and the courage of those who tried to reach her: the Red Crescent team who stayed on the line, the medic, and the ambulance driver who were killed in the attempt. It holds the grace of those who have lost everything, yet still found the strength and generosity to open their hearts and share with me their mourning, their dignity, and their unwavering humanity.

***While Hind's voice remains the emotional heartbeat of the film, the narrative unfolds through the eyes of those who tried to save her: the Red***



**versucht hat, sie zu retten. Wie haben deren Erinnerungen den Schreibprozess geprägt? Und wie sind Sie mit der kreativen und ethischen Herausforderung umgegangen, ihre gelebten Erfahrungen in die Sprache des Kinos zu übersetzen?**

Als ich begann, mit der echten Rana, Omar, Nisreen und Mahdi zu sprechen, wurde mir schnell klar, dass keiner von ihnen jemals die Aufnahmen ihrer eigenen Stimmen von diesem Tag gehört hatte. Ich hatte über den Palästinensischen Roten Halbmond Zugang zu den vollständigen Tonaufnahmen, doch sie selbst hatten sie nie angehört, seit sie archiviert worden waren. Als sie also mit mir sprachen, erzählten sie nicht, was sie gesagt hatten, sondern was sie gefühlt hatten.

Dieser Unterschied war enorm wichtig, sowohl ethisch als auch filmisch. Ihre Erzählungen waren keine nüchternen Protokolle, sondern zutiefst persönliche, subjektive Berichte über Angst, Hilflosigkeit, Verwirrung und moralischen Druck. Das gab mir eine besondere Ebene, mit der ich arbeiten konnte: Während die Aufnahme das faktische Rückgrat des Films bildet, erlaubten mir ihre Erinnerungen, ihre inneren Erfahrungen ins Zentrum zu rücken.

Der Schreibprozess bestand für mich darin, zwischen den verschiedenen Welten zu navigieren: der archivierten und der emotionalen, der dokumentierten und der gelebten Welt. Das Kino gab mir die Sprache, um beide gleichzeitig zu halten.

**Einer der eindrucksvollsten Aspekte des Films ist die rohe, ungefilterte Präsenz der Schauspieler:innen. In ihren Reaktionen liegt eine spürbare Authentizität. Lag das daran, dass sie während des Drehs Hinds echte Stimme gehört haben? Und wie hat das ihre Darstellung beeinflusst?**

Ja, was man hier spürt, ist echt. Die Schauspieler:innen haben nicht einfach Textzeilen gesprochen. Sie haben einen gelebten Moment

**Crescent team on the other end of the call . How did their testimonies shape the writing process? And how did. you navigate the creative and ethical challenge of translating their lived experience into the language of cinema?**

When I began speaking with the real Rana, Omar, Nisreen, and Mahdi I quickly realised that none of them had ever heard the recording of their own voices from that day. I had access to the full audio through the Palestine Red Crescent Society, but they hadn't listened to it since it was archived. So when they spoke to me, they weren't recounting what they said but they were recounting what they felt.

That distinction was incredibly important, both ethically and cinematically. Their testimonies weren't factual transcripts but they were deeply personal, subjective accounts of fear, helplessness, confusion, and moral urgency. That gave me a unique layer to work with: while the recording serves as a factual backbone of the film, their memories allowed me to center their inner experiences.

The writing process, for me, was really about navigating between these two worlds: the archival and the emotional, the documented and the lived. Cinema gave me the language to hold both.

**One of the most striking aspects of the film is the raw, unfiltered presence of the actors. There's a palpable authenticity in their reactions. Is that because they were hearing Hind's real voice during the shoot? And how did that shape their performances?**

Yes, what you're sensing is real. The actors weren't just performing scripted lines. They were re-

erneut durchlebt. Während der Dreharbeiten wiederholte jeder von ihnen fast wortwörtlich das, was ihr bzw. sein realer Gegenpart Hind einst gesagt hatte. Gleichzeitig hörten sie über ihre Ohrstöpsel Hinds tatsächliche Stimme aus der originalen Notrufaufnahme. Alle Schauspieler:innen sind Palästinenser:innen (wie auch der Großteil der Kompars:innen), und dieser Film hatte für sie eine große persönliche Bedeutung. Sie interpretierten nicht einfach eine Geschichte; sie trugen etwas, das sie persönlich, historisch und politisch betraf. Es war nichts Abstraktes. Es war real, nah, unmittelbar.

Es war aber nicht nur für die Schauspieler:innen emotional überwältigend, sondern für das gesamte Team. Auf dem Set herrschte eine Art kollektive Stille, eine Form von Ehrfurcht. Die üblichen Grenzen zwischen Spielen und Zeuge-Werden, schienen sich aufzulösen.

***Ihre Arbeit bewegt sich seit Langem entlang der durchlässigen Grenze zwischen Dokumentarfilm und Fiktion: eine Spannung, die in „Olfas Töchter“ eine bemerkenswerte Zuspitzung fand. Mit DIE STIMME VON HIND RAJAB kehren Sie in diesen Zwischenraum zurück, jedoch in noch radikalerer und intimerer Form. Wie würden Sie diesen Film im Hinblick auf das Genre beschreiben? Handelt es sich um eine faktenbasierte Dramatisierung oder um einen dokumentarischen Film in narrativer Form?***

Diese Frage berührt den Kern meiner künstlerischen Praxis. Ich habe mich nie wirklich wohlgefühlt mit festen Genreddefinitionen, besonders nicht bei Geschichten, die eine so große emotionale und politische Schwere tragen. Ja, DIE STIMME VON HIND RAJAB ist ein dramatisierter Film. Er ist geschrieben, konstruiert und gespielt. Aber er ist zugleich verankert in einer unbestreitbaren, schmerzhaften Wahrheit. Mehr noch ist er konstruiert rund um eine reale Stimme – Hinds echte Stimme – aufgezeichnet in den letzten Momenten ihres Lebens.

inhabiting a lived moment. During the shoot, each actor was repeating, almost word for word, what their real-life counterpart had once said to Hind. And in their earpieces, they were hearing Hind's actual voice, taken from the original recording. All of the actors are Palestinian (as were most of the extras) and this film meant a great deal to them. They were not just interpreting a story; they were carrying something that touched them personally, historically, and politically. This wasn't abstract. It was real, close, immediate.

It was emotionally overwhelming, not only for them, but for the entire crew. You could feel a kind of collective silence on set, a reverence. The usual boundaries between acting and witnessing seemed to dissolve.

***Your work has long navigated the porous boundary between documentary and fiction: a tension that found a striking culmination in Four Daughters, with THE VOICE OF HIND RAJAB, you return to this liminal space, but in an even more radical and intimate form. How would you describe this film in terms of genre? Is it dramatization grounded in fact, or a documentary cloaked in narrative?***

This question touches the very heart of my practice. I've never been fully comfortable with fixed genre definitions, especially when dealing with stories that carry deep emotional and political weight. THE VOICE OF HIND RAJAB is, yes, a dramatized film. It is scripted, constructed, and performed. But it's also anchored in an undeniable, painful truth and more than that, it's built around a real voice, that of Hind herself, captured in the final moments of her life.

Für DIE STIMME VON HIND RAJAB musste ich eine filmische Form finden, in der das Erzählen nicht Erfindung bedeutet, sondern eine Weitergabe von Erinnerung, von Trauer, von Versagen. In diesem Sinne hatte ich nie das Gefühl, etwas zu erfinden. Ich hatte das Gefühl, etwas Dringliches und Heiliges zu empfangen. Meine Aufgabe war es dabei, einen filmischen Raum zu gestalten, der dieser Stimme mit Würde gerecht wird.

Deshalb würde ich nicht sagen, dass der Film die Grenzen zwischen den Genres „verwische“. Ich würde sagen: Er intensiviert sie. Er dehnt aus, was Dramatisierung tragen, und was Dokumentarisches bewahren kann.

All das waren Wege, sich gängigen narrativen Konventionen zu widersetzen, um einer anderen Art von Wahrheit näher zu kommen: nicht nur was geschehen ist, sondern wie es sich anfühlte und was es bedeutete.

For THE VOICE OF HIND RAJAB I had to find a cinematic form where the narration is not about invention, but about a transmission of memory, of grief, of failure. In that sense, I didn't feel I was inventing anything. I felt I was receiving something (something urgent, something sacred) and my role was to shape a cinematic space capable of holding that voice with dignity.

So I wouldn't say this film "blurs" the lines between genres. I would say it intensifies them, it stretches the limits of what dramatization can contain and what documentary can protect.

All of these were ways of resisting narrative conventions and trying to get closer to a different kind of truth: not just what happened, but what it felt like, what it meant..

## HINTERGRUND: DER ROTE HALBMOND

Die **Internationale Föderation der Rotkreuz- und Rothalbmond-Gesellschaften** (englisch: *International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies – IFRC*) ist als Hilfsorganisation Teil der Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmond-Bewegung.<sup>1)</sup> Sie vereint 191 nationale Vereinigungen und hilft nach eigenen Angaben jährlich über 160 Millionen Menschen. Dabei engagieren sich weltweit über 17 Millionen freiwillige Helfer und Helferinnen unter dem roten Halbmond (und rotem Kreuz) der IFRC.<sup>2)</sup>

Ebenso wie das rote Kreuz, das eine farbliche Umkehrung der schweizerischen Flagge darstellt, ist der rote Halbmond kein religiöses Symbol. Um in vornehmlich muslimischen Regionen Missverständnisse mit der religiös anmutenden Kreuzoptik zu vermeiden, wurde der rote Halbmond auf weißem Grund als kulturell etabliertes Symbol eingeführt. 2005 führten die Verbände außerdem den rautenförmigen roten Kristall als noch neutraleres Symbol ohne religiöse oder politische Anmutung ein.<sup>3)</sup>

Gegründet wurde die IFRC 1919, auf Antrieb von Henry P. Davison, dem Chairman des War Council des Amerikanischen Roten Kreuzes. Ursprünglich als Liga der Rotkreuz-Gesellschaften etabliert, fungiert die IFRC seit 1991 unter dem heutigen Namen. Gemeinsam mit ihren Schwestervereinigungen leistet sie Notfallmedizin, Evakuierungen, Such- und Rettungsaktionen, Logistik für humanitäre Hilfe, psychosoziale Unterstützung sowie Schutz und Fürsprache für Zivilisten in Kriegs- und Krisenzeiten. In bewaffneten Konflikten setzen die IFRC und die Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmond-Bewegung außerdem auf das Prinzip der Neutralität, Unparteilichkeit und Unabhängigkeit. Die Symbole und Aufgaben der Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmond-Bewegung sind durch das humanitäre Völkerrecht der Genfer Konventionen geschützt.<sup>1) 4) 5)</sup>

Die regionale **Vereinigung Palästinensischer Roter Halbmond** (*Palestine Red Crescent Society – PRCS*) ist in Gaza einer der zentralen Akteure für medizinische Notfallversorgung und Transporte. In PRCS engagieren sich rund 4.000 Angestellte und über 13.000 Freiwillige, die unter anderem in 15 Krankenhäusern und mit 160 Krankenwagen Hilfe leisten.<sup>6)</sup> Seit Beginn der großflächigen Kampfhandlungen im Jahr 2023 in Gaza hat die PRCS kontinuierlich ambulante und stationäre Hilfe geleistet, verletzte Zivilpersonen behandelt und Evakuierungen unterstützt.

1) <https://www.ifrc.org/who-we-are/about-ifrc/our-history-and-archives>

2) <https://www.ifrc.org/who-we-are/about-ifrc>

3) <https://www.icrc.org/en/article/history-emblems>

4) <https://www.ifrc.org/our-work/health-and-care>

5) <https://www.ifrc.org/our-work/disasters-climate-and-crises>

6) <https://www.palestinercs.org/en>

7) <https://www.reuters.com/world/middle-east/red-crescent-says-less-than-half-its-emergency-vehicles-operational-gaza-2025-03-21/>

8) <https://www.ifrc.org/press-release/ifrc-condemns-killing-eight-palestine-red-crescent-medics-gaza>

9) <https://www.palestinercs.org/en/Article/11371/The-Palestine-Red-Crescent-Society-Warns-of-the-Humanitarian-Crisis-in-the-Gaza-Strip>

10) <https://www.bbc.co.uk/news/articles/c15wz2ee05do>

11) <https://www.rescue.org/press-release/irc-calls-immediate-protection-aid-workers-gaza-following-killing-partner-health>

## AUSZEICHNUNGEN

Diverse internationale Filmfestivals und -preise haben DIE STIMME VON HIND RAJAB bereits mit Preisen und Nominierungen geehrt. So steht der Film im Rennen um die European Film Awards, in der Hauptkategorie „European Film“ sowie in der Kategorie „European Sound Designer“. Die Verleihung der renommiertesten und prestigeträchtigsten Auszeichnung für europäische Filme findet am 17. Januar 2026 im Haus der Kulturen der Welt in Berlin statt. Daneben ist DIE STIMME VON HIND RAJAB u.a. mit dem Silbernen Löwen der Internationalen Filmfestspiele von Venedig und dem Publikumspreis des San Sebastian Film Festivals ausgezeichnet worden, und wurde jüngst für einen Golden Globe in der Kategorie „Bester Internationaler Film“ nominiert.

### **Venice Film Festival**

Gewinner des Silbernen Löwen in der Kategorie „Jury Preis“  
Gewinner des Arca Cinema Giovani Award in der Kategorie „Bester Wettbewerbsfilm“  
Gewinner des CICT-UNESCO Enrico Fulchignoni Award  
Gewinner des Croce Rossa Italiana Award  
Gewinner des Edipo Re Award  
Gewinner des Leoncino d'Oro Agiscuola Award  
Gewinner des Leoncino d'Oro Agiscuola Award – Cinema for UNICEF  
Gewinner des Sorriso Diverso Venezia Award in der Kategorie „Bester fremdsprachiger Film“  
Gewinner des UNICEF Award  
Nominiert für den Goldenen Löwen in der Kategorie „Bester Film“

### **Chicago International Film Festival**

Gewinner des Silbernen Hugo in der Kategorie „Jury Preis“  
Nominiert für den Gold Hugo in der Kategorie „Bester Film“

### **European Film Awards**

Nominiert in der Kategorie „Bester Film“  
Nominiert in der Kategorie „European Sound Designer“ (Gwennoélé Le Borgne, Marion Papinot, Lars Ginzler, Elias Boughedir & Amal Attia)

### **Film Fest Gent**

Gewinner des Grand Prix in der Kategorie „Bester Film“

### **Hamptons International Film Festival**

Gewinner des Brizzolara Family Foundation Award for Films of Conflict and Resolution

### **London Film Festival**

Nominiert in der Kategorie „Bester Film“

### **San Sebastián International Film Festival**

Gewinner des City of Donostia / San Sebastian Audience Award

**La Roche-sur-Yon International Film Festival**

Gewinner des Prix du Public

**Asia Pacific Screen Awards**

Nominiert für den Goldenen Löwen in der Kategorie „Bestes Drehbuch“

**Golden Globe Awards**

Nominiert in der Kategorie „Bester Internationaler Film“

**Cinema for Peace**

Nominiert in der Kategorie “Cinema for Peace Dove for The Most Valuable Film of the Year”

(Stand: 07. Januar 2026)

## BIOGRAFIE DER REGISSEURIN

Kaouther Ben Hania erkundet in ihren Arbeiten konsequent die Grenzen zwischen Fiktion und Dokumentarfilm. Ihr jüngster Film, „Olfas Töchter“, wurde nach seiner Teilnahme im Wettbewerb der Internationalen Filmfestspiele von Cannes bei den Academy Awards® 2024 als Bester Dokumentarfilm nominiert. Das Werk erhielt zahlreiche renommierte Auszeichnungen und wurde in über 40 Territorien verkauft.

Ihr vorheriger Film, „Der Mann, der seine Haut verkaufte“, wurde 2021 als Bester Internationaler Spielfilm für die Academy Awards® nominiert und vertrat dabei Tunesien. Auch ihre weiteren Filme feierten ihre Premieren auf angesehenen Festivals wie Cannes, Venedig, AFI, Los Angeles, Locarno, IDFA und Hot Docs Toronto.

DIE STIMME VON HIND RAJAB wird ihr sechster Film sein.

## FILMOGRAPHIE

The Challat of Tunis (2014)

Zaineb Hates the Snow (2016)

Beauty and the Dogs (2017), orig.: La Belle et la meute – Aala Kaf Ifrit

Der Mann, der seine Haut verkaufte (2020), orig.: The Man Who Sold His Skin

Olfas Töchter (2023), orig.: Les filles d’Olfa

## BIOGRAFIEN DES CASTS

### SAJA KILANI

Saja Kilani ist eine palästinensisch-jordanisch-kanadische Schauspielerin und Spoken-Word-Poetin. Sie hat Abschlüsse in Internationalen Beziehungen und Theater von der University of Toronto sowie einen Film- und TV-Abschluss der Toronto Film School (TFS), wo sie beim TFS Film Festival den Preis für die Beste weibliche Performance erhielt. Ihre erste Hauptrolle in einem Spielfilm, „Simsim“, brachte ihr beim Amman International Film Festival 2025 den Award als Beste Debüt-Hauptdarstellerin ein. Als Preisträgerin der „30 Under 30“-Auszeichnung des Canadian Arab Institute gilt Sajas Leidenschaft dem Storytelling und der Sichtbarmachung unterrepräsentierter Stimmen auf der Leinwand.

### MOTAZ MALHEES

Motaz Malhees wurde in Jenin, Palästina, geboren. Bereits mit 16 Jahren trat er in die Professional Acting School des Freedom Theatre ein. Als Schüler von Juliano Mer Khamis wurde er nach seinem Abschluss Teil einer ausgewählten Gruppe professioneller palästinensischer Schauspieler. Malhees stand weltweit auf Theater- und Filmbühnen – zuletzt im Nahen Osten, in Großbritannien und Europa, in den USA, in Südostasien und Australien.

### AMER HLEHEL

Der palästinensische Schauspieler, Regisseur und Dramatiker Amer Hlehel ist bekannt für seine Rollen in zahlreichen Filmen, darunter „Mediterranean Fever“, „Alam“, „Yunan“ („The Stranger – Al Garib“), „Tel Aviv on Fire“, „Personal Affairs“, „The Time That Remains“, „Amreeka“ sowie dem Golden Globe-prämierten „Paradise Now“.

### CLARA KHOURY

Clara Khoury ist eine palästinensisch-amerikanische Schauspielerin, die für ihre dynamischen und vielseitigen Film- und Theaterrollen gefeiert wird. Ihre Karriere begann mit einer vielbeachteten Hauptrolle in Hani Abu-Assads palästinensischem Film „Rana’s Wedding“, für die sie beim Marrakech Film Festival als Beste Schauspielerin ausgezeichnet wurde. Bekannt ist sie für ihre eindrucksvollen Darstellungen in Filmen wie „Die syrische Braut“, „Eine Familie im Krieg“, „Der Mann, der niemals lebte“, „Marjoun and the Flying Headscarf“ uvm. Auch im Fernsehen überzeugt Khoury regelmäßig, u.a. in „Bagdad nach dem Sturm“ (arte).



## BIOGRAFIEN DER PRODUZENT:INNEN

### NADIM CHEIKHROUHA

Nadim Cheikhrouha arbeitet seit nahezu zwanzig Jahren als Produzent. Nach weitreichender Erfahrung in der Produktion und bei Fernsehsendern widmete er sich der Herstellung von Arthouse-Filmen mit einer klaren Handschrift und internationaler Strahlkraft. Mit Tanit Films, die er 2014 gründete, und Mime Films, die 2022 folgte, hat er mit zahlreichen renommierten Regisseur:innen zusammengearbeitet.

Zu seinen wichtigsten Kooperationen zählt die langjährige künstlerische Partnerschaft mit Kaouther Ben Hania: „Beauty and the Dogs“ (2017 – Preis für die Beste Tonkreation, Cannes – Un Certain Regard), „Der Mann, der seine Haut verkaufte“ (2020 – Oscar-Nominierung Bester Internationaler Film 2021, Orizzonti-Preis für den Besten Darsteller, Filmfestspiele Venedig 2020), „Olfas Töchter“ (2023 – César für den Besten Dokumentarfilm 2024, Oscar-Nominierung Bester Dokumentarfilm 2024, L'Œil d'or Bester Dokumentarfilm, Cannes 2023) und aktuell DIE STIMME VON HIND RAJAB (2025 – Offizieller Wettbewerb, Filmfestspiele Venedig; Toronto International Film Festival – TIFF).

Er produzierte zudem die Filme von Mohammed Ben Attia („Hedis Hochzeit“, 2016 – Berlinale: Best First Feature & Silberner Bär Bester Darsteller; „Mein lieber Sohn“, 2018 – Quinzaine des Réalisateurs, Cannes; „Behind the Mountains“, 2023 – Filmfestspiele Venedig, Sektion Orizzonti), Philippe Faucon („Fatim“, 2015 – Quinzaine des Réalisateurs, Cannes; César: Bester Film, Beste Nachwuchsdarstellerin, Bestes adaptiertes Drehbuch; „Amin“, 2018 – Quinzaine des Réalisateurs, Cannes; „Die vergessenen Kämpfe“, 2022 – Quinzaine des Réalisateurs, Cannes) sowie Meryam Joobeur („Mé el Aïn“, 2024 – Offizieller Wettbewerb, Berlinale).

Seine Filme liefen auf den bedeutendsten internationalen Festivals wie Cannes, Venedig, Berlinale, TIFF und erhielten zahlreiche Auszeichnungen, was sein Engagement für ambitioniertes, global ausgerichtetes Kino unterstreicht.

### ODESSA RAE

Odessa Rae ist eine mit dem Academy Award und dem BAFTA ausgezeichnete Produzentin, die maßgeblich an der Gründung von Ivanhoe Pictures beteiligt war, der Firma hinter dem Kinohit „Crazy Rich“. Internationale Bekanntheit erlangte sie als Produzentin von „Nawalny“ (CNN Films/Warner Bros.), dem oscarprämiierten Dokumentarfilm, der 2022 beim Sundance Film Festival uraufgeführt wurde und dort sowohl den Festival Favorite Award als auch den U.S. Documentary Audience Award gewann.

Ihre Filme liefen auf führenden Festivals weltweit, darunter die Filmfestspiele Venedig 2024 mit dem Oscar-shortgelisteten „Hollywoodgate – Ein Jahr unter den Taliban“ und die Filmfestspiele Cannes 2024 mit „It Doesn't Matter“ (Regie: Josh Mond). Sie wurde mit zahlreichen Preisen geehrt, darunter dem Producers Guild Award, einer Directors Guild-Nominierung, dem Columbia DuPont Award, dem Grierson Award, dem Cinema Eye Honor, dem Critics Choice Award sowie einer Peabody-Nominierung. 2023 erhielt sie zudem den UN Sustainable Goals Impact Through Film Award.

## JAMES WILSON

James Wilson ist oscarnominiert als Produzent von Jonathan Glazers „The Zone of Interest“, der die Oscars für Bester Internationaler Film und Bester Ton gewann und beim Cannes Film Festival 2023 den Grand Prix erhielt. Zuvor produzierte Wilson Glazers „Under the Skin – Tödliche Verführung“, der 2013 bei den Filmfestspielen Venedig seine Weltpremiere feierte.

Weitere Arbeiten umfassen Trey Shults' „Waves“ (Weltpremiere Telluride Film Festival 2019), Lynne Ramsays „A Beautiful Day“ (Weltpremiere Cannes 2017 – Auszeichnungen: Bester Schauspieler für Joaquin Phoenix, Bestes Drehbuch), Andrew Dominiks „One More Time with Feeling: Nick Cave & The Bad Seeds“ (Weltpremiere Venedig 2016 – Grammy-Nominierung Bester Musikfilm), sowie „20,000 Days on Earth“ von Iain Forsyth und Jane Pollard (Drehbuch- und Schnittpreis, Sundance 2014).

Er produzierte außerdem Joe Cornishs „Attack the Block“ (2011), James Marshs „The King“ (Weltpremiere Un Certain Regard, Cannes 2005) und Sophie Fiennes' „The Pervert's Guide to Ideology“ (2012) mit Slavoj Žižek.

Zuvor war Wilson als Production Executive bei Fox Searchlight Pictures und später bei Film4 tätig, wo er die Entwicklung und Produktion zahlreicher Filme betreute, darunter „Sexy Beast“, „Dancer in the Dark“, „Sex Pistols – The Filth and the Fury“ und „Der letzte König von Schottland“.

# THE VOICE OF HIND RAJAB

Umfangreiches Material zum Film finden Sie auf unserer Webseite:

<https://www.praesens.com/praesens-pro-presse/katalog/the-voice-of-hind-rajab/>

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an:

**Præsens Film AG**

Salomé Studer & Simone Grüniger

Tel: +41 44 325 35 87

[presse@praesens.com](mailto:presse@praesens.com)